

The Community Voice

FREE-GRATIS

# LAVOZ

*Bilingual Magazine*

March 2023 • Vol 25 • Michigan's Largest Bilingual Magazine • [www.lavozweb.com](http://www.lavozweb.com)



**March: Women's History Month**  
**Marzo: Mes de la Historia de la Mujer**





HARVEST  
*Buffet*

# EXPERIENCIA DELICIOSA COMO NUNCA ANTES

**TODO-LO-QUE-PUEDAS COMER  
PATAS DE CANGREJO  
DOMINGOS EN MARZO**



GUN LAKE CASINO™

1123 129<sup>TH</sup> AVE | WAYLAND, MI 49348 | [GUNLAKECASINO.COM](http://GUNLAKECASINO.COM)

Ser mayores de 21 años, con una identificación válida con foto. Ciertas restricciones y disponibilidad pueden aplicar. Por favor beba responsablemente ©2023 Gun Lake Tribal Gaming Authority.

# America Grieves Again, Fmr. President Jimmy Carter Tribute

## Estados Unidos sufre de nuevo, Fmr. Homenaje al presidente Jimmy Carter



Guest Editorial By:  
Virgen Milagros  
Heuer-Reyes

Our nation is saddened by another loss of a former President and world class leader who prided himself as a defender of the common man. Jimmy Carter was born to serve and dedicated his entire life to making a difference for all Americans. It was recently announced that former US President Jimmy Carter

began receiving hospice care at home in Georgia, according to a statement from The Carter Center on Saturday February 18, 2023. "After a series of short hospital stays, former US President Jimmy Carter today decided to spend his remaining time at home with his family and receive hospice care instead of additional medical intervention. He has the full support of his family and his medical team," the statement said. Jason Carter, a onetime Democratic state senator in Georgia and the former president's grandson, said he visited Friday with his grandparents and that "They are at peace and – as always – their home is full of love." Jimmy Carter, who turned 98 last year, became the oldest living US president in history after the passing of George H.W. Bush, who died in late 2018 at 94. The nation's 39<sup>th</sup> president has kept a low public profile in recent years due to the coronavirus pandemic but has continued to speak out about risks to democracy around the world, a longtime cause of his.

Carter has always been a fighter and resilient, he beat brain cancer in 2015 but faced a series of health scares in 2019, and consequently underwent surgery to remove pressure on his brain. His health woes forced him to give up his decade's long tradition of teaching Sunday school at Maranatha Baptist Church in his hometown of Plains, Georgia. He has vowed to make every living moment an opportunity to make a difference for others.

A peanut farmer and US Navy lieutenant before going to politics, Carter, a Democrat, eventually served one term as governor of Georgia and served as president of the United States from 1977 to 1981. The former president is widely revered for his championing of human rights. His brokering of the Camp David Accords in 1978 with Egyptian President Anwar Sadat and Israel Prime Minister Menachem Begin remains central to his legacy.

In his post-presidency years, Carter founded The Carter Center along with his wife, Rosalyn, in hopes of advancing world peace and health. The center has worked to advance democracy by monitoring foreign elections and reducing diseases in developing countries over the years. Carter himself has been a longtime volunteer with Habitat for Humanity. He has personally built homes for the homeless and less fortunate serving as a Christian example of generous and selfless service to others. As a person of faith, I am touched by his sacrifices and believe he deserves much praise for his "leadership by example!" Few leaders can match what Jimmy Carter has achieved in his lifetime! He received the Nobel Peace Prize in 2002 for his efforts to push for peace across the globe.

As Jimmy Carter battled cancer, he continued to draw thousands of people, democrats and republicans, to a small church in Plains, Georgia where he greeted visitors from around the world, sharing his faith in God and his hopes for the future. Our blessings and condolences are expressed to the Carter family!

**Nuestra nación está entristecida por otra pérdida de un expresidente y líder mundial que se enorgulleció de ser un defensor del hombre común. Jimmy Carter nació para servir y dedicó toda su vida a marcar la diferencia para todos los estadounidenses. Recentemente se anunció que el expresidente de los EE. UU.**



**Jimmy Carter comenzó a recibir cuidados paliativos en su hogar en Georgia, según un comunicado del Centro Carter el sábado**

**18 de febrero de 2023. "Después de una serie de breves estancias en el hospital, el expresidente de los EE. UU. Jimmy Carter decidió hoy pasar el tiempo restante en casa con su familia y recibir cuidados paliativos en lugar de una intervención médica adicional. Tiene todo el apoyo de su familia y de su equipo médico", señala el comunicado. Jason Carter, ex-senador estatal demócrata en Georgia y nieto del expresidente, dijo que visitó el viernes a sus abuelos y que "están en paz y, como siempre, su hogar está lleno de amor". Jimmy Carter, quien cumplió 98 años el año pasado, se convirtió en el presidente estadounidense vivo más anciano de la historia tras el fallecimiento de George H.W. Bush, quien murió a fines de 2018 a los 94 años.**

**El presidente número 39 de la nación ha mantenido un bajo perfil público en los últimos años debido a la pandemia de coronavirus, pero ha seguido hablando sobre los riesgos para la democracia en todo el mundo, una de sus causas desde hace mucho tiempo.**

**Carter siempre ha sido un luchador y resistente, venció el cáncer cerebral en 2015, pero enfrentó una serie de problemas de salud en 2019 y, en consecuencia, se sometió a una cirugía para eliminar la presión en su cerebro. Sus problemas de salud lo obligaron a renunciar a la larga tradición de su década de enseñar en la escuela dominical en la Iglesia Bautista Maranatha en su ciudad natal de Plains, Georgia. Se ha comprometido a hacer de cada momento de su vida una oportunidad de marcar una diferencia para los demás.**

**Un agricultor de maní y teniente de la Marina de los EE. UU. antes de pasar a la política, Carter, un demócrata, finalmente sirvió un mandato como gobernador de Georgia y se desempeñó como presidente de los Estados Unidos de 1977 a 1981. El expresidente es ampliamente venerado por su defensa de los derechos humanos. Su intermediación en los Acuerdos de Camp David en 1978 con el presidente egipcio Anwar Sadat y el primer ministro israelí Menachem Begin sigue siendo fundamental para su legado.**

**En sus años posteriores a la presidencia, Carter fundó The Carter Center junto con su esposa, Rosalyn, con la esperanza de promover la paz y la salud mundiales. El centro ha trabajado para promover la democracia mediante el seguimiento de elecciones en el extranjero y la reducción de enfermedades en los países en desarrollo a lo largo de los años. El propio Carter ha sido voluntario durante mucho tiempo con Habitat for Humanity. Ha construido personalmente hogares para personas sin hogar y menos afortunados, sirviendo como un ejemplo cristiano de servicio generoso y desinteresado a los demás. Como persona de fe, me conmueven sus sacrificios y creo que merece muchos elogios por su "liderazgo con el ejemplo". ¡Pocos líderes pueden igualar lo que Jimmy Carter ha logrado en su vida! Recibió el Premio Nobel de la Paz en 2002 por sus esfuerzos para impulsar la paz en todo el mundo.**

**Mientras Jimmy Carter luchaba contra el cáncer, siguió atrayendo a miles de personas, demócratas y republicanos, a una pequeña iglesia en Plains, Georgia, donde saludó a visitantes de todo el mundo, compartiendo su fe en Dios y sus esperanzas para el futuro. ¡Nuestras bendiciones y condolencias se expresan a la familia Carter!**





**For fun. For schools.™**

# Michigan Lottery: For Fun. For Schools!

Every time you play the lottery, it's a win for Michigan. Each purchase benefits K-12 education, gives a lift to local businesses, and supports companies that employ Michigan residents. For every \$1 spent on Lottery, 61 cents goes to prizes, 28 cents goes to the School Aid Fund, 9 cents goes to retailer and vendor commissions, and 2 cents is used for Lottery operations.

Since it began in 1972, the Lottery has contributed more than \$27 billion to support public education in Michigan, with more than \$6 billion of that coming in the last four years. Fiscal Year 2022 marked the Lottery's fourth straight contribution of more than \$1 billion to support public education.

Almost 11,000 businesses throughout Michigan earn commissions on the sale of Lottery products as licensed retailers. Lottery sales provide a year-round revenue stream for small and large businesses alike. In the last decade, more than \$2.4 billion in sales commissions and bonuses have been paid to these businesses.

In addition to contributing to the School Aid Fund, the Lottery recognizes outstanding educators with the Excellence in Education awards. The Michigan Lottery established the Excellence in Education awards in 2014 to recognize outstanding public-school educators across the state during the school year.

One outstanding educator is selected each week and receives a \$1,500 cash prize plus a \$500 grant to their classroom, school or school district. One of the weekly award winners will be selected to receive the Lottery's Educator of the Year award and will receive a \$10,000 cash prize.

Each winner also will receive a plaque and be featured in a news segment on the Lottery's media partner stations: WXYZ-TV in Detroit, FOX 17 in Grand Rapids, FOX 47 in Lansing, and WNEM-TV, Saginaw.

All public-school employees may be nominated for the awards, which recognize educators who go "above and beyond" to make a difference in the lives of children. To nominate a public-school educator, go to <https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education>.

We recognize the challenges facing educators today, and the Lottery is proud to support Michigan public schools and the important work they do. In 2023, we look forward to another successful year and support for public schools across the state.

***Cada vez que juegas a la lotería, es una victoria para Michigan. Cada compra beneficia la educación K-12, da un impulso a las empresas locales y apoya a las empresas que emplean a los residentes de Michigan. Por cada \$ 1 gastado en la Lotería, 61***

***centavos se destinan a premios, 28 centavos se destinan al Fondo de Ayuda Escolar, 9 centavos se destinan a las comisiones de minoristas y vendedores, y 2 centavos se utilizan para las operaciones de la Lotería.***



**Allegan County Educator Wins Excellence in Education Award from the Michigan Lottery**

***Casi 11,000 empresas en todo Michigan ganan comisiones por la venta de productos de la Lotería como minoristas autorizados. Las ventas de lotería proporcionan un flujo de ingresos durante todo el año para pequeñas y grandes empresas por igual. En la última década, se han pagado a estos negocios más de \$2,400 millones en comisiones de ventas y bonos.***

***Además de contribuir al Fondo de Ayuda Escolar, la Lotería recon-***

***oce a educadores destacados con los premios a la Excelencia en la Educación. La Lotería de Michigan estableció los premios a la Excelencia en la Educación en 2014 para reconocer a los educadores destacados de las escuelas públicas de todo el estado durante el año escolar.***

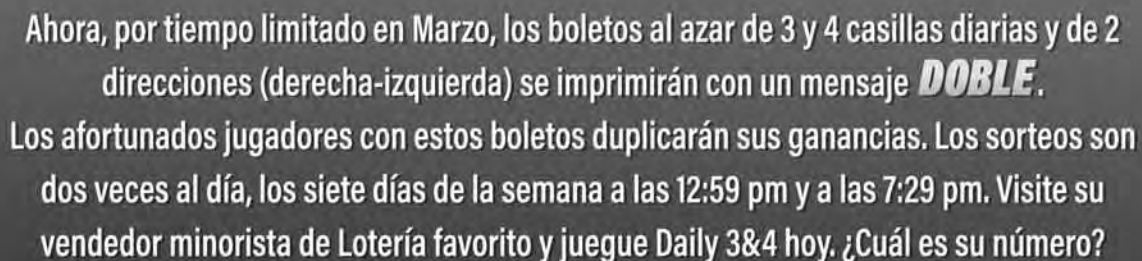
***Se selecciona un educador destacado cada semana y recibe un premio en efectivo de \$1,500 más una subvención de \$500 para su salón de clases, escuela o distrito escolar. Uno de los ganadores del premio semanal será seleccionado para recibir el premio al Educador del Año de la Lotería y recibirá un premio en efectivo de \$10,000.***

***Cada ganador también recibirá una placa y aparecerá en un segmento de noticias en las estaciones asociadas de medios de la Lotería: WXYZ-TV en Detroit, FOX 17 en Grand Rapids, FOX 47 en Lansing y WNEM-TV, Saginaw.***

***Todos los empleados de las escuelas públicas pueden ser nominados para los premios, que reconocen a los educadores que van "más allá" para marcar una diferencia en la vida de los niños. Para nominar a un educador de escuela pública, vaya a <https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education>.***

***Reconocemos los desafíos que enfrentan los educadores en la actualidad, y la Lotería se enorgullece de apoyar a las escuelas públicas de Michigan y el importante trabajo que realizan. En 2023, esperamos otro año exitoso y apoyo para las escuelas públicas de todo el estado.***

**¡Una Oportunidad  
de *DUPLICAR* Su  
Apuesta y Obtener  
Premios en ambas  
direcciones!**







©2002-12 by The Community Voice/  
La Voz MI, LLC.  
The Community Voice/La Voz  
Magazine is published by  
The Community Voice/La Voz MI, LLC  
copyright ©2002-12.

Content contained in this publication  
and on [www.lavozweb.com](http://www.lavozweb.com) internet  
site are products of the publication  
and are protected by the copyright  
laws of the United States. The  
copyright laws prohibit any copying,  
redistributing, retransmitting, or  
repurposing of any  
copyright-protected material.

Reproduction, either in whole or in  
part is forbidden without the pressed  
written consent of the publisher.

March 2023, Volume 25 - No. 03  
Reaching over 40,000 readers  
Circulation 17,000 copies  
Printed at Printwell  
To contact The Community Voice/  
La Voz Magazine  
please call or write our  
administrative office:  
Attention Dr. José A. Flores,  
Editor-In-Chief,  
1052 Grandville Ave. S.W.,  
Grand Rapids, MI. 49503 or  
email: [drjflores1@gmail.com](mailto:drjflores1@gmail.com)

Please visit us at our website:  
<http://www.lavozweb.com>  
All inquiries should be directed to  
Phone: 616-581-6271

## 03 Guest Editorial by -

Virgen Milagros Heuer-Reyes

Pg.14

## 04 Michigan Lottery For Fun • For Schools

## 07 Crisis de Ambulancias en Puerto Rico

- Michigan State University shooting renew focus of Gun Reform

## 08 The Grand Rapids Public Museum presents LaughFest

## 09 Puerto Ricans do not emigrate, they are Natural Born U.S Citizens

## 11 Movement to ban Critical Race Theory (CRT) Grows

## 12 The Internet, "A collateral cretion of WWII"

## 14 March Events / Eventos en Marzo

## 15 Lowriders - Cultural Experience Slow & Low Car Show - Part 2

## 17 March - Women's History Month

## 19 2023 March Model Search - Illiana

## 21 Scooter's- Most Popular E pick-up truck's right now!

## 23 Classifieds / Clasificados

## La Voz MEET THE STAFF

[drjflores1@gmail.com](mailto:drjflores1@gmail.com)

Find us on / Encuentranos en:



Scooter  
Writer



Dr. Edgar León  
Writer



Virgen Milagros  
Heuer-Reyes  
Writer



Kindra A.  
Peterson  
Writer



Dr. José A.  
Flores,  
Editor-In-Chief



Odille Parker  
Graphic Design



Dr. DadsyTorres Primavera Flores  
Writer  
Sales Rep.  
Detroit



Concepción  
Flores,  
Guardian  
Angel



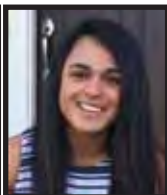
'El Chayo'  
Cervantes  
Distribution  
Lansing



Maria Marin  
Detroit  
Distribution



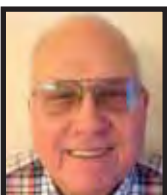
Odille S. Parker  
Writer



Andrés  
DelaCruz  
Circulacion  
Saginaw



Scooter  
Writer



Tom Ozinga  
Editor



Lisa Villarreal  
Wiseman  
Writer



Anthony T.  
Valdez  
Photographer



Jorge Martínez  
Writer



Homero  
Rodríguez,  
Sales/ Circulation  
Grand Rapids



Mike Farage  
Writer



Dee Rodríguez  
Circulation  
Grand Rapids



Daniel Flores,  
Reporter/  
Sales Rep  
Grand Rapids

# Crisis de Ambulancias en Puerto Rico



Por Dr. Edgar León

Si usted tiene una emergencia hoy mismo en Puerto Rico y requiere una ambulancia, no va a llegar a tiempo para salvarle la vida. El sistema de ambulancias y emergencia medica esta en crisis. Para comenzar, solo hay un hospital de trauma y esta en

Rio Piedras lo cual es lejos del resto de los residentes que viven en los pueblos de la montaña, el Sur y el oeste.

Recientemente, murió una persona esperando que llegara una ambulancia para poder darle oxigeno debido a una afección pulmonar de la cual padecía. Su hija llamó al teléfono 911 para pedir una ambulancia, pero en lo que se pasaron las llamadas al municipio, al estado y a una ambulancia privada, la persona murió. Entendemos que pasaron mas de 30 minutos en la gestión burocrática establecida hoy día.

¿Pero cual es la crisis? Según los directores a cargo del sistema de emergencia, hay solamente 50 y pico de ambulancias para los 78 pueblos. Las ambulancias que existen se encuentran en muy mal estado. Existe una crisis también porque no hay suficientes paramédicos para cubrir todos los dos turnos requeridos donde se cubre el día y la noche para los 78 pueblos de la isla. Entendemos que esto es debido al salario de hambre que tienen en la actualidad los paramédicos rondando en unos \$2,250.00 mensuales. Alguien que nos salva la vida le estamos pagando un sueldo muy bajo lo cual ha creado una crisis que pone en riesgo de

morir por abandono a todos los habitantes de la isla. El problema es que muchos paramédicos han decidido mudarse a la Florida donde reciben un salario y beneficios mas atractivo y realista para el trabajo que ellos hacen a diario. El salario en un estado de la Florida esta en unos \$44,488.00 pero puede llegar hasta \$54,529.00 si tienen experiencia. Esto es mas del doble de lo que reciben en Puerto Rico por el mismo trabajo.

El problema mayor que existe es la burocracia y la falta de organización y respuesta rápida de parte de las agencias de gobierno. El sistema 911 trabaja rápido, pero una vez que llaman al municipio, todo cae en una arena movediza impredecible del tiempo de respuesta. Si no hay ambulancias en el municipio entonces este tiene que llamar al estado para comenzar a llamar al municipio mas cercano para ver quien esta disponible. Si no consiguen a nadie, entonces el ultimo recurso es pedir una ambulancia privada para que responda. Mientras tanto el tiempo pasa y se muere el paciente que esta esperando por el servicio de ambulancias.

El estado critico de las ambulancias que hay en estos momentos requiere una acción rápida de parte del gobierno municipal y estatal para que cada municipio tenga este servicio las 24 horas del día. Mas aun cuando la población de

envejecientes es el 60% de los habitantes de la isla y esto va en crecimiento en la próxima década.

## CRISIS DE AMBULANCIAS EN PR



Los colegios y universidades deben tener un plan para que se incremente la cantidad de personas que estudien para ser paramédicos. Este plan debe incluir el proporcionar becas de estudios para los que no tengan la beca PELL puedan completar los estudios de paramédico.

Hay que construir un hospital de trauma nuevo en el oeste de la isla para que se pueda atender la población de manera rápida y efectiva. Sabemos que los millones alledadamente malversados por el ex alcalde de Mayagüez estaban dirigidos hacia el desarrollo de un hospital de trauma, pero ahora esta detenido el proceso afectando directamente a la población de el área oeste forzándolos a tomar un helicóptero para salvar sus vidas.

<https://www.salary.com/research/salary/benchmark/paramedic-salary/orlando-fl>

# Michigan State University shooting renew focus on Gun Reform

The tragic and senseless killing and wounding of students at Michigan State University in Lansing, Michigan shook the sense of security that students attending a major university should enjoy. The Michigan State University Department of Police and Public Safety identified the three students killed as Arielle Anderson, Alexandria Verner, and Brian Fraser. In addition to the deceased students, five other students were critically injured including Guadalupe (Lupe) Huapilla-Pérez.

Demonstrations calling for immediate action on Gun Reform were organized in Lansing and other cities as vigils stressing the need for our state and nation to address the increased number of senseless mass shootings taking place in America. In the case of the MSU shootings the shooter was black, the victims White, Black and Hispanic. Race appeared not to be a motive. Mental illness has been cited as a root cause of this shooting and gives more credence to the call for Gun Reform Laws. Mass shootings are on the rise nearing 70 or more in the United States so far this year.

Elementary Schools, Middle and High Schools, Concerts, Universities, Grocery Stores and Malls have been targets of some the most horrific mass shootings in America leaving emotional scars on innocent children and unsuspecting adults who lost their lives or were seriously injured for no rational reason.

CNN reported A civilian used his legally licensed gun to shoot and wound a suspect in a mall shooting in El Paso, Texas, that left one dead and three injured earlier this week, police said.

Emanuel Duran, 32, shot a 16-year-old who is believed to have carried



out the shooting at the Cielo Vista Mall, spurring chaos and sending many patrons running in panic according to El Paso Police.

"As soon as the shooting ended, the 16-year-old suspect began to run and was pointing the gun towards the direction of bystanders," police said. "As the suspect ran towards Duran and bystanders, Duran drew his handgun and shot the suspect."

Gun reformers are calling for expanded restrictions on assault weapons, high-capacity ammunition clips, mental health screening of gun owners, red flag laws targeting felons and persons convicted of domestic abuse, closing loops in the sale of military style weapons and more.

**El asesinato y las heridas trágicas y sin sentido de los estudiantes de la Universidad Estatal de Michigan en Lansing, Michigan, sacudieron la sensación de seguridad que deberían disfrutar los estudiantes que asisten a una universidad importante. El Departamento de Policía y Seguridad Pública de la Universidad Estatal de Michigan identificó a los tres estudiantes asesinados como Arielle Anderson, Alexandria Verner y Brian Fraser. Además de los estudiantes fallecidos, otros cinco estudiantes resultaron gravemente heridos, entre ellos Guadalupe (Lupe) Huapilla-Pérez.**

**Los reformadores de armas piden mayores restricciones en armas de asalto, cargadores de municiones de alta capacidad, exámenes de salud mental de los propietarios de armas, leyes de bandera roja dirigidas a delincuentes y personas condenadas por abuso doméstico, cierre de círculos en la venta de armas de estilo militar y más.**



## The Grand Rapids Public Museum Presents LaughFest: Night At the Museum and LaughFest: Silent Film & Organ Concert in Partnership with Gilda's LaughFest

The Grand Rapids Public Museum (GRPM) announced that it is expanding its partnership with Gilda's LaughFest to host two seriously funny evenings at the Museum in coordination with this year's LaughFest festival. LaughFest: Night at the Museum will take place on Wednesday, March 8 featuring comedian Adam Degi and variety act Will Oltman. The LaughFest: Silent Film & Organ Concert will take place on Friday, March 10, featuring Buster Keaton's film, The Cameraman, accompanied by organist Dennis Scott on the GRPM's Mighty Wurlitzer Theater Organ.

Both LaughFest: Night at the Museum & LaughFest: Silent Film & Organ Concert events will begin with doors opening at 6 p.m. with the shows beginning at 7 p.m. Prior to the show, attendees can explore the Museum's core exhibits including visitor favorites like the Streets of Old Grand Rapids exhibit and West Michigan Habitats, as well as The Power of Poison and the GRPM original exhibit Fashion + Nature. Learn more at [grpm.org/exhibits](http://grpm.org/exhibits)

"The Museum is excited to expand our partnership with LaughFest for 2023," said Dustin Tyler, Director of Marketing and Customer Strategy at the GRPM. "With the addition of the Silent Film Organ Concert, the Museum now has even more opportunities for all ages to enjoy exclusive access to explore the Museum's exhibits, followed by a family-friendly night of comedy."

Tickets for each event are \$25, with a reduced price of \$20 each for Museum members. Tickets are available now at [grpm.org](http://grpm.org). Cash bars will be available.

**El Museo Público de Grand Rapids (GRPM) anunció que está ampliando su asociación con Gilda's LaughFest para organizar dos noches muy divertidas**



**das en el Museo en coordinación con el festival LaughFest de este año. LaughFest: Night at the Museum se llevará a cabo el miércoles 8 de marzo con el comediante Adam Degi y el actor de variedades Will Oltman. El LaughFest: Silent Film & Organ Concert tendrá lugar el viernes 10 de marzo y presentará la película de Buster Keaton, The Cameraman, acompañada por el organista Dennis Scott en el Mighty Wurlitzer Theatre Organ de GRPM.**

**Los eventos LaughFest: Night at the Museum y LaughFest: Silent Film & Organ Concert comenzarán con la apertura de puertas a las 6 p.m. con los espectáculos comenzando a las 7 p.m. Antes del espectáculo, los asistentes pueden explorar las exhibiciones principales del museo, incluidas las favoritas de los visitantes, como la exhibición Streets of Old Grand Rapids y West Michigan Habitats, así como The Power of Poison y la exhibición original de GRPM Fashion + Nature. Obtenga más información en [grpm.org/exhibits](http://grpm.org/exhibits).**

**Los boletos para cada evento cuestan \$25, con un precio reducido de \$20 cada uno para los miembros del Museo. Las entradas ya están disponibles en [grpm.org](http://grpm.org). Las barras de efectivo estarán disponibles.**



## Women's EXPO

### West Michigan Women's Expo

**March 17-19, 2023**

Friday 10am - 6pm  
Saturday 10am - 6pm  
Sunday 11am - 4pm

DeVos Place  
303 Monroe Ave NW  
Grand Rapids MI 49503

<https://www.kohlerexpo.com/>

# SEA LO QUE SEA EL FUTURO

Para los alumnos de Grand Valley, el futuro significa oportunidad e innovación. El futuro es global, nos conecta y nos une. Es local, le da forma a los espacios en los que trabajamos y en los que vivimos. Es un compromiso con el progreso. El futuro es donde las mentes son libres de imaginar lo que podría ser. En GVSU, el futuro es ahora. Y sea lo que sea el futuro para ti, te ayudaremos a llegar allí.

[gvsu.edu/next](http://gvsu.edu/next)



## Real Estate

**Contact:**  
+52 987 119 7137  
Michelle Santana  
+52 987 119 1705  
Abraham Figueroa

[www.muareality.com.mx](http://www.muareality.com.mx)



# Los puertorriqueños no emigran a Estados Unidos

## Los puertorriqueños se trasladan a otro Estado



months later, on December 10, the Treaty Of Paris was signed through which the cession of Puerto Rico to the United States was formalized in exchange for 20 million dollars. On December 10, 1898, Spain signed its resignation of sovereignty over Cuba and the delivery of Puerto Rico, the Philippines and the island of Guam, thereby ending the Spanish colonial empire.

So, what happens if you marry a Puerto Rican? People born or naturalized in Puerto Rico have the same rights as other US citizens under immigration law. As the spouse of a US citizen who entered the country as a visitor, you can have a permanent residence interview here in the United States. Because Puerto Rico is a US territory, anyone born on the island automatically obtains US citizenship at birth. Therefore, Puerto Ricans are not usurping anything from US natives, because Puerto Rico did not apply to be part of the United States. The United States fought and defeated Spanish in 1898 and obtained Puerto Rico. Unfortunately, this history is not taught very well in the U.S. K-12 school system, nor at the university level. I invite my fellow Americans to be prepared to respond appropriately and dispel to the notion that

**Puerto Ricans are invaders. We must speak up and correct this stereotype since many Americans on the mainland do not recognize the citizenship rights of Puerto Ricans born on the island versus all people born on America's mainland.**



Por: Virgen Milagros Heuer-Reyes

Siempre me he preguntado porque en los Estados Unidos hasta un letrado me ha preguntado si me case por papeles, cosa que me sorprende de alguien estudiado. Si precisamos visa, aún más si se puede llegar en automóvil. Ese malestar que se siente cuando la gente asume una posición sin antes orientarse. ¿Qué paso en Puerto Rico el 18 de octubre del 1898? El ejército de los Estados Unidos asumió formalmente la administración de Puerto Rico. Dos meses más tarde, el 10 de diciembre, se firmó el Page 6 572 Tratado de París mediante el cual se formalizó la cesión de Puerto Rico a los Estados Unidos a cambio de 20 millones de dólares. El 10 de diciembre de 1898 España firma su renuncia a la soberanía sobre Cuba y la entrega de Puerto Rico, Filipinas y la isla Guam, con ello ponía fin al imperio de ultramar español.

¿Qué pasa si te casas con un puertorriqueño? Las personas nacidas o naturalizadas en Puerto Rico tienen los mismos derechos que otros ciudadanos estadounidenses bajo las leyes de inmigración. Como cónyuge de una ciudadana estadounidense que entró al país como visitante, puede tener su entrevista de residencia permanente aquí en Estados Unidos. Debido a que Puerto Rico es un territorio estadounidense, cualquier persona que nace en la isla obtiene automáticamente la ciudadanía de EE. Por ende, los puertorriqueños no están usurpando nada a los nativos de EE, porque Puerto Rico no solicitó ser parte de EE, Estados Unidos luchó y venció al gobierno español para quedarse con Puerto Rico. Cosa que no lo enseñan en el sistema escolar de EE, ni a nivel universitario. Invito a mis compatriotas a que estén preparados para responder con propiedad ante el hecho de que tildan al puertorriqueño como invasor. Ya que los nativos americanos no aceptan la igualdad de derechos entre los puertorriqueños nacidos en la isla versus toda la gente nacida en suelo americano.

### **Puerto Ricans do not emigrate, they are Natural Born U.S. Citizens!**

*I have always wondered why in the United States even a lawyer has asked me if I got married for papers, something that surprises me from someone studied. If we need visa, even more so if you can arrive by car. That discomfort that is felt when people assume a position without first orienting themselves. What happened in Puerto Rico on October 18, 1898? The United States military formally assumed the administration of Puerto Rico. Two*



# 800 EIGHTH GRADERS FROM 26 WEST MICHIGAN SCHOOLS TO PARTICIPATE ON MARCH 7

Recording artist Lupita Infante Esparza will provide the keynote presentation

The 2023 Latinx Youth Conference (LYC) will take place on Tuesday, March 7 from 9 a.m. to 1:30 p.m. at Grand Rapids Community College (GRCC) and involve 800 eighth grade Latinx students from 26 West Michigan schools. Presented in partnership with Grand Rapids Community College, Trinity Health, Steelcase and supporting sponsors, the Hispanic Center of Western Michigan is proud to take the lead in organizing the first in person LYC since 2019 in support of the next generation of leaders in our community.

For the 2023 LYC, the Hispanic Center formed a conference organizing committee comprised of organizations representing the education, business, and diversity and inclusion sectors. These include Calvin University, Cornerstone University, Davenport University, Grand Rapids Community College, Grand Rapids Public Schools, Grand Valley State University, Kent County, and Mercantile Bank of Michigan. The committee met monthly to define workshops, select scholarship recipients and garner support of the event from the community.

Four \$1K scholarships are being awarded during the LYC for post-high school educational opportunities in the areas of Arts & Culture, Art/Photography, Storytelling and Accomplishments. LYC supporting sponsors include Calvin University, Davenport University, Ferris State University, Grand Rapids Public Schools, Grand Valley State University, Kent County, Kent County Sheriff's Office, Lake Michigan Credit Union, Mercantile Bank, Rotary Club of Grand Rapids, The Nature Conservancy and University of Michigan Health-West.

"Our goal for the Latinx Youth Conference is to incentivize students to stay in school and consider what could be their next steps," said Esparza-Gonzalez. "We want to open doors for students and help them make connections for what can be bright futures for themselves and their community!"

The Hispanic Center of Western Michigan is a non-profit organization serving the needs of the Latino and broader community to provide an avenue for education and openness in promoting discussion of the distinctions and values of different nationalities and cultures. The Center also focuses on the common thread that unites all people: a desire for understanding and respect of differences. Since 1978, the Hispanic Center has offered the services that individuals and families in the community have needed to help them achieve self-sufficiency.

*La Conferencia de Jóvenes Latinx 2023 (LYC) se llevará a cabo el martes 7 de marzo de 9 a. m. a 1:30 p. m. en Grand Rapids Community College (GRCC) e involucrará a 800 estudiantes latinos de octavo grado de 26 escuelas del Oeste de Michigan. Presentado en asociación con Grand Rapids Community College, Trinity Health, Steelcase y patrocinadores de apoyo, el Centro Hispano del Oeste de Michigan se enorgullece de tomar la iniciativa en la organización del primer LYC en persona desde 2019 en apoyo de la próxima generación de líderes en nuestra comunidad.*

*Para el LYC 2023, el Centro Hispano formó un comité organizador de conferencias compuesto por organizaciones que representan los sectores de educación, negocios y diversidad e inclusión. Estos incluyen Calvin University, Cornerstone University, Davenport University, Grand Rapids Community College, Grand Rapids Public Schools, Grand Valley State University, Kent County y Mercantile Bank of Michigan. El comité se reunió mensualmente para definir talleres, seleccionar becarios y obtener el apoyo de la comunidad para el evento.*

*Se otorgarán cuatro becas de \$ 1K durante el LYC para oportunidades educativas posteriores a la escuela secundaria en las áreas de Arte y Cultura, Arte/Fotografía, Narración y Logros. Los patrocinadores de apoyo de LYC incluyen Calvin University, Davenport University, Ferris State University, Grand Rapids Public Schools, Grand Valley State University, Kent County, Kent County Sheriff's Office, Lake Michigan Credit Union, Mercantile Bank, Rotary Club of Grand Rapids, The Nature Conservancy y Salud de la Universidad de Michigan-Oeste.*



## CELEBRATE NATIONAL CESAR CHAVEZ DAY MARCH 31ST

President Joe Biden Proclaimed Cesar Estrada Chavez Commemorative Holiday last year and encourages honoring his service in the area of labor and civil rights annually on his birthday.

When I became President, I proudly placed a bust of César Chávez in the Oval Office — a constant reminder of the enduring values he embodied, the vision of freedom he fought for, and his commitment to social justice and equal dignity that we must uphold each and every day.

*El presidente Joe Biden proclamó el feriado conmemorativo de César Estrada Chávez el año pasado y anima a honrar su servicio en el área de los derechos laborales y civiles anualmente en su cumpleaños.*

*Cuando asumí la presidencia, coloqué con orgullo un busto de César Chávez en la Oficina Oval, un recordatorio constante de los valores perdurables que encarnó, la visión de la libertad por la que luchó y su compromiso con la justicia social y la igualdad de dignidad que debemos defender cada uno y cada día.*



Cesar E. Chavez who dedicated his life to improving treatment, pay and working conditions for farm workers using non-violent protests and boycotts to achieve advancements in equal pay and dignified treatment of our nation's farm workers.

He was a WWII Veteran of the United States Navy and has received many honors to commemorate his contributions to our great nation!

**Celebrate National Cesar E. Chavez Day, March 31st.**



# Movement to ban Critical Race Theory (CRT) Grows



By Kindra A. Peterson

South Carolina's bill, H.5183, which bans CRT, is just one more attack on America's true history! The bill will execute The South Carolina Transparency and Integrity In Education Act. It prohibits instruction of discrimination against protected classes, oppression and placing fault on any of the classes simply because they possess those traits. CRT is speaking on how the history of systemic racism has been the deliberate hinderance of black liberation and equality. There is concern that black students and others want to understand the social injustices that have been perpetuated throughout history, but legislators and white parents feel that the teachings of this theory will make their children feel discomfort and shame. The bigger concern should be allowing history to be spoken about lightly to spare the white descendants' feelings. This theory is not about a racial attack; it's about an in-depth outline of systemic racism in America.



South Carolina has officially banned instruction regarding CRT from kindergarten thru 12th grade. They are not alone, as 18 other states have either banned or proposed to ban CRT. So much fear regarding the truth of history has been revealed from the teachers and parents regarding CRT, because it will show how wanting white supremacy has enjoyed years of unfair and cruel advantages over those who are non-white, especially blacks. However, the black community has noticed that there is no outcry from the white community or educational institutions in the prohibited grade category regarding slavery being taught in schools. The black community has also noticed that Hollywood always has budgets to fund slavery movies throughout the years without any outcry. Part of the explanation of the necessity of the CRT ban is so that white children won't feel bad about being white. The question that is naturally asked following such an explanation is, how do white teachers, parents and their community think black students feel when they hear about the cruel slavery and oppression that their people endured for so many years? Furthermore, why does The Ku Klux Klan (KKK) remain a registered Christian organization that inflicts racially motivated acts against select groups while their white supremacy goes against every Christ-like characteristic?

CRT is not the only area of racial history being concealed. Florida's Governor, Ron DeSantis, is rejecting AP African American studies in schools. While colleges are trying to advance the African American study courses, he is denying this advancement by arguing that the courses focus too much on inequities, politics, and sexual orientation. However, his actions illustrate that he is focusing on white washing history and taking great measures to end diversity programs in Florida's colleges. After he was rigorously faced with these accusations, he countered them by saying that schools need African American history taught, but some districts have admitted that they didn't even know that the studies were required beyond Black History Month. U.S. black activists and others have recently demonstrated widely against white washing America's history and CRT bans in many states. How many rallies will it take for blacks to make school districts understand that their history is just as important as others'?

© 2023 Written by Kindra A. Peterson



## The Community Voice/ La Voz proudly salutes

# Raquel Welch (Raquel Tejada)



Raquel Welch was born Jo Raquel Tejada on September 5, 1940, in Chicago, Illinois. She was the first child of Armando Carlos Tejada Urquizo and Josephine Sarah Hall. Her father, Armando Tejada, was an aeronautical engineer from La Paz, Bolivia, son of Agustin Tejada and Raquel Urquizo. She became an internationally known, world famous actress recognized for her beauty and talent as an actress earning her numerous acting awards and roles. In 2002, Welch co-starred in the PBS series American Family, a story about a Mexican American family in East Los Angeles, with Edward James Olmos. Her role as Aunt Dora, the "drama queen of the family", marked the first time in her 40-year career that Welch had acknowledged her heritage as a Latina. She was proud of her portrayals of a strong woman during her career.

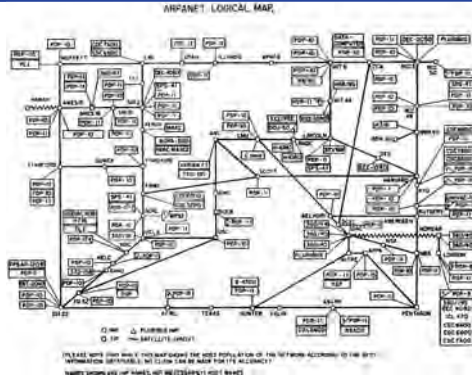


# The Internet, "A collateral creation of WWII"



By Dr. Dadsy Torres

Between 1939 and 1945, world war created confrontation that disrupted the lives and well-being of millions of people across the globe. Approximately 50 - 60 million deaths resulted from WWII. Following the end of the war, the United Nations Organization was created to safeguard democratic nations through an alliance.



network that we know today as the Internet to be used solely for civilian purposes. Once this happened, the creativity and ingenuity of the systems specialists had no brake. For example, between 1983 and 1990 researchers like Tim Berners-Lee designed computer programs that combined text, images, and linked to other documents. Another element that facilitated the use of the Internet was the creation of the first information browser called Mosaic in 1993. This was the predecessor of other information browsers such as Internet Explorer that distributed the Internet to the general public which promoted the development of the server, World Wide Web.

The recruitment of thousands of men for military service changed the role of women who had to leave home to work. The destruction of educational institutions in many countries saw an increase in illiteracy. Increased access to universities and mass schooling strategies were initiated to address this issue. Advances in technology targeted the defense of nations. The emergence of the Turing Machine, the first computer created to decipher the codes of enemy forces, is a splendid example of this shift in focus.

The United States quickly realized new technologies and its computers controlled the launch of missiles could be destroyed. Among the solutions to address concerns was a new collaborative project between four universities to create a central intercommunication network. In 1969, the Advanced Research Projects Agency (ARPA), developed the first communication network called ARPANET. This network linked the University of California at Los Angeles, the University of California at Santa Barbara, the University of Utah, and the Stanford Research Institute. The ARPANET's success increased and in 1973 it became international, with the Universities of London and Norway joining.

In 1983 the Department of Defense of the United States, decided to establish a new internal communication network with exclusively military uses called MILNET. This gave way to the interconnected

Modern Internet enables audio and video calls. It is a distributed data network using millions of computers all over the planet. The Internet brings a new cyber-language. Cybernetic writing is currently the most frequent way of expressing oneself; a writing with the peculiarity of brevity, relaxation and interruption of spelling regulations popular among young persons.

In short, the Internet is a global communication network. Although it had its beginnings were for military use, it currently allows an infinite number of actions for the benefit of the everyday people. It is a doorway for global communication and a resource to generate learning communities without borders. It facilitates the interaction of families and friends through highly developed platforms and frees the content that was previously controlled and filtered to the public. It can be said that, to a certain extent, it is a consequence of war transformed into an opportunity for jobs, educational and cultural growth.

**Entre 1939 y 1945, la guerra mundial generó una confrontación que trastornó la vida y el bienestar de millones de personas en todo el mundo. Aproximadamente 50 - 60 millones de muertes resultaron de la Segunda Guerra Mundial. Tras el final de la guerra, se creó la Organización de las Naciones Unidas para salvaguardar las naciones democráticas a través de una alianza.**

**El reclutamiento de miles de hombres para el servicio militar cambió el rol de las mujeres que debían salir de casa para trabajar. La destrucción de las instituciones educativas en muchos países provocó un aumento del analfabetismo. Se inició un mayor acceso a las universidades y estrategias de escolarización masiva para abordar este problema. Los avances en la tecnología apuntaron a la defensa de las naciones. La aparición de la Máquina de Turing, la primera computadora creada para descifrar los códigos de las fuerzas enemigas, es un espléndido ejemplo de este cambio de enfoque.**

**Estados Unidos se dio cuenta rápidamente de que las nuevas tecnologías y sus computadoras controlaban el lanzamiento de misiles que podían destruirse. Entre las soluciones para abordar las preocupaciones se encontraba un nuevo proyecto de colaboración entre cuatro universidades para crear una red de intercomunicación central. En 1969, la Agencia de Proyectos de Investigación Avanzada (ARPA), desarrolló la primera red de comunicación denominada ARPANET. Esta red vinculaba a la Universidad de California en Los Angeles, la Universidad de California en Santa Bárbara, la Universidad de Utah y el Instituto de Investigación de Stanford. El éxito de ARPANET aumentó y en 1973 se hizo internacional, con la incorporación de las Universidades de Londres y Noruega.**

**Internet moderno permite llamadas de audio y video. Es una red de datos distribuidos que utiliza millones de computadoras en todo el planeta. Internet trae un nuevo lenguaje cibernético. La escritura cibernética es actualmente la forma más frecuente de expresión; una escritura con la peculiaridad de la brevedad, relajación e interrupción de las normas ortográficas populares entre los jóvenes.**

## Quality Pest Control

"Serving Residential and Commercial Properties in the West Michigan Area"

### Manuel Arizola • Certified Tech

2948 Union AVE SE  
 Wyoming, MI 49548  
 616-243-2871  
 616-366-5968  
 Bugassassin8@yahoo.com  
 Se Habla Español

[www.bug-assassin.com](http://www.bug-assassin.com)



# Astronaut Jose Hernandez

Astronaut Jose Hernandez recently visited Grand Rapids as a guest lecturer at Grand Valley State University addressing students and adults about his life upbringing and the challenges he faced as a youth on his journey to become a United States NASA official Astronaut. His humble beginnings as a farm laborer and family support gave him the fortitude to stick with his dream and persevere. He spoke, visited with students and the community, signed autographs and promoted space exploration.

**El astronauta José Hernández visitó recientemente Grand Rapids como conferencista invitado en la Universidad Estatal de Grand Valley y se dirigió a estudiantes y adultos sobre su educación en la vida y los desafíos que enfrentó cuando era joven en su viaje para convertirse en un astronauta oficial de la NASA de los Estados Unidos. Sus humildes comienzos como trabajador agrícola y el apoyo familiar le dieron la fortaleza para seguir con su sueño y perseverar. Habló, visitó a los estudiantes y la comunidad, firmó autógrafos y promovió la exploración espacial.**

**Fotos por AV Photos - Anthony Valdez-La Voz**



## BECOME A MENTOR /TUTOR FOR Refugee Youth

Through the Samaritas  
Refugee Youth Services,  
Mentor/Tutor Program.

### Our Goal:

- To help refugee and immigrant youth living in the United States become independent, self-sufficient adults.
- We are looking for tutors and mentors in the community to help us achieve this goal.

### Learn More!

If interested, or for more information, please contact Stephanie Manning, Mentor/Tutor Coordinator:

**[Smann@samaritas.org](mailto:Smann@samaritas.org)**



# March Events

## Eventos en March

### Starry Night | World of Winter Festival

February 8 - March 5, 2023  
Grand Rapids, Mi.

World of Winter is the largest winter festival in the Midwest! With over 100 FREE events, activities and outdoor art installations over two months, the festival provides an opportunity for families and adults to enjoy Michigan's beautiful winter and experience the four-season offerings of Downtown Grand Rapids. *¡World of Winter es el festival de invierno más grande del Medio Oeste! Con más de 100 eventos, actividades e instalaciones de arte al aire libre GRATUITOS durante dos meses, el festival brinda una oportunidad para que familias y adultos disfruten del hermoso invierno de Michigan y experimenten las ofertas de cuatro estaciones del centro de Grand Rapids.*

### West Michigan Home & Garden Show at DeVos Place Grand Rapids, Mi DeVos Place March 2-5, 2023

Michigan's premier Home & Garden Show packs DeVos Place with all of your home and garden dreams. Featuring home improvement products and services, remodelers and builders, situated between huge sprawling gardens, landscaping, and retail garden centers. Spring is in the air! Five free seminar stages filled with expert information and the Garden and Art Market with accessories and décor! Meet the experts you need and start your projects! *El principal Home & Garden Show de Michigan llena DeVos Place con todos sus sueños de hogar y jardín. Con productos y servicios de mejoras para el hogar, remodeladores y constructores, ubicados entre enormes jardines extensos, paisajismo y centros de jardinería minorista. La primavera está en el aire! ¡Cinco escenarios de seminarios gratuitos llenos de información de expertos y el Garden and Art Market con accesorios y decoración!*

### Gilda's LaughFest March 8 - March 12, 2023 Grand Rapids, Mi.

Gilda's LaughFest, the nation's first-ever community-wide festival of laughter, has quickly earned a reputation for being one of the nation's marquee events for both partici-

pants and artists. This major Midwest festival is based in Grand Rapids and includes events throughout West Michigan. Created by Gilda's Club Grand Rapids and launched in March 2011 to celebrate laughter for the health of it, the festival features stand-up, improv, showcases and a variety of seriously funny stuff.

*El LaughFest de Gilda, el primer festival de la risa en toda la comunidad del país, se ha ganado rápidamente la reputación de ser uno de los eventos más destacados del país tanto para los participantes como para los artistas. Este importante festival del Medio Oeste tiene su sede en Grand Rapids e incluye eventos en todo el oeste de Michigan. Creado por Gilda's Club Grand Rapids y lanzado en marzo de 2011 para celebrar la risa por su salud, el festival presenta stand-up, improvisación, exhibiciones y una variedad de cosas muy divertidas.*

### Saint Patrick's Day Parade March 11, 2023 Holland, Mi.

Our parade travels east down 8th Street from the 8th Street Marketplace (150 W. 8th St.) to the corner of 8th Street and College Avenue. Celebrations continue along 8th Street at New Holland Brewing Company, Hops at 84 East, Curragh Irish Pub, and City Sen. Irish dancers, bagpipers, and kilt-wearers are just a few of the parade highlights! Families and individuals wearing green are invited to carry Irish flags in the parade!

*Nuestro desfile viaja hacia el este por 8th Street desde 8th Street Marketplace (150 W. 8th St.) hasta la esquina de 8th Street y College Avenue. Las celebraciones continúan a lo largo de 8th Street en New Holland Brewing Company, Hops en 84 East, Curragh Irish Pub y City Sen. Bailarines, gaiteros y kilt irlandeses son solo algunos de los aspectos más destacados del desfile.*

### 48th Annual Irish Festival March 15-18, 2023 Clare, Mi.

We are all a wee bit Irish on St. Patrick's Day, and Clare, Michigan is a perfect place to celebrate Irish heritage and traditions. Come to Clare March 15th - 18th, 2023 to enjoy our 48th Annual Irish Festival. Clare's events and parade is known for at-



tracting thousands of spectators for a one of a kind celebration.

*Todos somos un poco irlandeses el día de San Patricio, y Clare, Michigan, es un lugar perfecto para celebrar la herencia y las tradiciones irlandesas. Ven a Clare del 15 al 18 de marzo de 2023 para disfrutar de nuestro 48.º Festival Anual Irlandés.*

### 61st Ann Arbor Film Festival March 21 - 26, 2023 Ann Arbor, Mi.

The Ann Arbor Film Festival is the oldest avant-garde and experimental film festival in North America, founded by George Manupelli in 1963.

Internationally recognized as a premiere forum for independent filmmakers and artists, each year's festival engages audiences with remarkable cinematic experiences. The six-day festival presents 40 programs with more than 180 films from over 20 countries of all lengths and genres, including experimental, animation, documentary, fiction, and performance-based works.

*El Festival de Cine de Ann Arbor es el festival de cine experimental y de vanguardia más antiguo de América del Norte, fundado por George Manupelli en 1963. Reconocido internacionalmente como un foro principal para cineastas y artistas independientes, el festival de cada año involucra al público con experiencias cinematográficas notables. El festival de seis días presenta 40 programas con más de 180 películas de más de 20 países de todas las longitudes y géneros, incluidas obras experimentales, de animación, documentales, de ficción y basadas en la interpretación.*

### Monster Jam March 24, 2023 Grand Rapids, Mi. Van Andel Arena

The most action-packed motorsports experience for families in the world today returns to Grand Rapids for an adrenaline-charged weekend at Van Andel Arena. Grand Rapids fans will be on the

edge of their seats as world-class drivers show off crazy skills and all-out racing in fierce head-to-head battles for the Event Championship. Engineered to perfection, the 12,000-pound Monster Jam trucks push all limits in Freestyle, Skills, Donuts and Racing competitions. Tickets may be purchased at the box office or on-line at Ticketmaster.com.

*La experiencia de deportes de motor más llena de acción para familias en el mundo regresa hoy a Grand Rapids para un fin de semana cargado de adrenalina en Van Andel Arena. Los fanáticos de Grand Rapids estarán al borde de sus asientos mientras los conductores de clase mundial muestran habilidades locas y carreras sin cuartel en feroces batallas cara a cara por el campeonato de eventos. Diseñados a la perfección, los camiones Monster Jam de 12,000 libras empujan todos los límites en las competiciones de Freestyle, Skills, Donuts y Racing. Los boletos se pueden comprar en la taquilla o en línea en Ticketmaster.com.*

### 2023 Spring Bluebird Festival March 25, 2023 Grand Rapids, Mi.

A fun, educational event celebrating Bluebirds and other cavity nesting birds. There will be programs on Bluebirds and other native cavity nesting birds. Filmmaker Charles St. Charles presents the Life Cycle of Eastern Bluebirds, a look at his ground-breaking, soon to be released film. A Bluebird Expo with nest boxes, bluebird feeders, hardware, books, and gifts. Educational Nature Exhibits. Guided Nature Hike at Bunker Center.

*Un evento divertido y educativo que celebra a los pájaros azules y otras aves que anidan en cavidades. Habrá programas sobre Bluebirds y otras aves nativas que anidan en cavidades. El cineasta Charles St. Charles presenta el ciclo de vida de los pájaros azules del este, una mirada a su innovadora película que pronto se estrenará.*





Marilyn Monroe Mural from Originales  
Four Life from Chicago, IL



Tiki Lux Truck



1959 Chevrolet Apache 31

Aztec dancers by the 1948 Chevrolet  
Fleetline car with mural La Mary 48

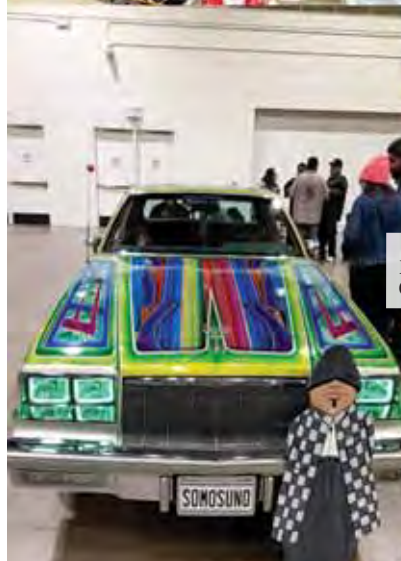


1958 Chevrolet Impala

Check out bike and LiL car!



Can you find the Joker on this Truck



Homie Chillin with his Buick ride



Chucky's Bike from  
Xclusive Life Bike Car  
Club from Chicago, IL



Damage Car Club from Chicago, IL



1953 Pontiac Chieftain



Pura Familia Car Club in the  
Slow & Low Car Show



1954 Chevy Bel Air from Viejitos  
Car Club, Chicago, IL



Cool Chevrolet from Illinois



Beautiful convertible with  
Delicious Mentiras Mural

## The Slow & Low Car Show held in Chicago on October 15, 2022 was a true "Cultural Experience!"

The Slow & Low Car Club from Chicago celebrated Lowrider Culture Heritage and Identity with the community in a positive culturally representative way.

The event was spectacular! It was a very well organized Car Show held at Navy Pier, Chicago, IL. We were honored to have been invited and excited to see and experience the cars, culture and friendship!

Que Viva La Raza! Enjoy the pictures!

Somos pocos pero locos  
en lowriding!  
Having a car event?

Contact Homero (616)893-3906





# LaVes

Pop Singer Betzabeth was born in United States on January 13, 2001. She is Colombian and currently resides in Miami, Florida.

Latin American pop diva recognized for her YouTube smash songs such as "Dance Monkey", which has over 55 million views, and "You Are Still With Him", which has 26 million views. Her YouTube account has over 470,000 subscribers and 98 million views.

She is also popular on streaming services, including Spotify and Pandora.

She is Colombian and currently resides in Miami, Florida.

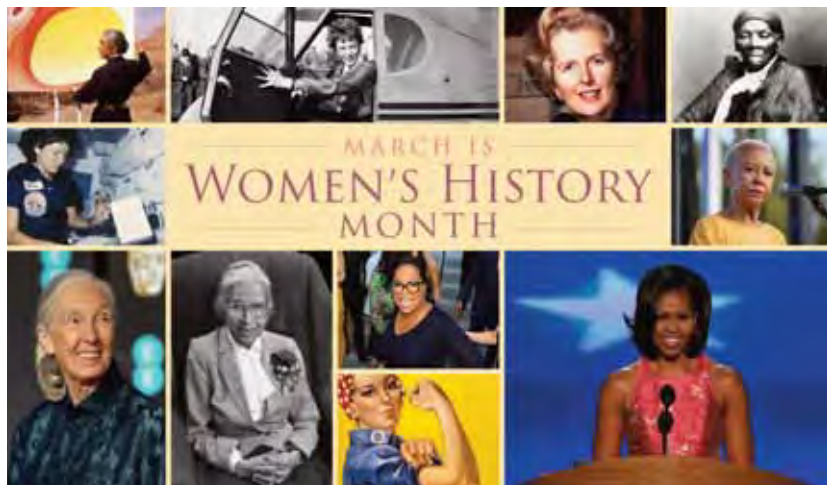
***La cantante pop Betzabeth nació en Estados Unidos el 13 de Enero de 2001. Ella es colombiana y actualmente reside en Miami, Florida.***

***Diva del pop latinoamericano reconocida por sus exitosas canciones en YouTube como "Dance Monkey", que tiene más de 55 millones de visitas, y "Todavía estás con él", que tiene 26 millones de visitas. Su cuenta de YouTube tiene más de 470.000 suscriptores y 98 millones de visitas.***

***También es popular en los servicios de transmisión, incluidos Spotify y Pandora.***

# Betzabeth





By Odille Parker

Every year, March is celebrated as Women's History Month. It's a dedicated time to commemorate and encourage the study, observance, and celebration of the vital role and impact women have had in American history.

The actual celebration grew out of a weeklong celebration of women's contributions to culture, history, and society organized by the Education Task Force of the Sonoma County (California) Commission on the Status of Women, in 1978. It was an effort to draw attention to the fact that women's history was mostly missing in K-12 school curriculums at the time – there was a "Real Woman" essay contest for students, presentations, and even a parade in downtown Santa Rosa.

The organizers selected the week to correspond with International Women's Day, which is celebrated globally on March 8.

While many strides have been made for women since that initial week, and throughout the decades, there is still a long way to go. To recognize the accomplishments and sacrifices of women throughout American history, here are eight facts about women's history, and their contributions.

**The president declares every March Women's History Month.** In 1980, President Jimmy Carter declared the week of March 8 Women's History week. By 1986, 14 states had declared the entire month of March Women's History Month. In March 1987, Congress officially declared March a month-long celebration. Since 1995, every president has issued an official proclamation for the month.

**Every year, the month has a theme.** The theme for 2023 is Celebrating Women Who Tell Our Stories, and this year, the National Women's History Alliance "will encourage the recognition of women, past and present, who have been active in all forms of media and storytelling including print, radio, TV, stage, screen, blogs, podcasts, news, and social media"

**The first Women's History Day was held in 1909.** February 28, 1909 was the first Woman's History day in New York City, commemorating the one-year anniversary of the garment workers' strikes – a 15,000-women march through lower Manhattan that ignited a year-long strike by immigrant women protesting their working conditions.

**1965 was the year when all women could legally vote.** While the 19th amendment, which granted women the right to vote, was signed into law on August 26, 1920, it did not extend to all women – at the time, a number of other laws prohibited Native American, Black, Asian American, and Latinx women from voting. It wasn't until President Lyndon B. Johnson signed the Voting Rights Act, outlawing discriminatory tactics such as literacy tests, that all women could vote.

**Women make up 27 percent of Congress.** One-hundred and forty-five women serve in the United States Congress, out of a total 535 members. Jeannette Rankin of Montana became the first woman to serve in congress in 1917. Since then, a total of 423 women have served in Congress.

**Fourteen percent of active duty military members are women.** This ranges from about 8 percent in the Marine Corps to 19 percent in the Air Force, with women making up 23 percent of officers in the Coast Guard. In January 2013, the U.S. government lifted its ban on women serving in combat positions.

**The gender pay gap still exists.** Despite women outnumbering men in earning post-secondary degrees (59 percent compared to 50 percent), the gender gap pay has narrowed by less than half of a cent per year since the 1963 Equal Pay Act. According to a 2020 Pew Research Center analysis of both full- and part-time workers, women earned 84 percent of what men earned. That gap widens even more for women of color, according to 2020 data from the National Women's Law Center.

**Title IX was passed on March 1, 1972.** Title IX protects people from discrimination based on sex and gender in federally funded education programs. While it was initially drafted to ensure equal opportunities for women in sports, today Title IX applies to all forms of sexual harassment and assault, domestic violence, dating violence, and stalking.

Beyonce said it best – who rules the world? Girls. So, it only makes sense to dedicate a month to celebrating that.

**Cada año, marzo se celebra como el Mes de la Historia de la Mujer. Es un momento dedicado a conmemorar y fomentar el estudio, la observancia y la celebración del papel vital y el impacto que han tenido las mujeres en la historia de Estados Unidos.**

**La celebración real surgió de una celebración de una semana de las contribuciones de las mujeres a la cultura, la historia y la sociedad organizada por el Grupo de Trabajo de Educación de la Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer del Condado de Sonoma (California), en 1978. Fue un esfuerzo para llamar la atención sobre el hecho de que la historia de la mujer faltaba en su mayoría en los planes de estudio de las escuelas K-12 en ese momento: hubo un concurso de ensayo de "Mujer Real" para estudiantes, presentaciones e incluso un desfile en el centro de Santa Rosa.**

**Los organizadores seleccionaron la semana para corresponder con el Día Internacional de la Mujer, que se celebra a nivel mundial el 8 de marzo.**



# ¡ESCÚCHANOS EN VIVO!



[miRadioPoderosa.com](http://miRadioPoderosa.com)  
616-949-9582  

¡Anúnciate! 616-451-0551



# Liana Morales



Mexican/Puerto Rican Latina Lady raised in Michigan. Current Inpatient Pharmacy Technician while attending GRCC to move forward in my career as a Registered Nurse. During my free time I enjoy collaborating & promoting small local Beauty businesses. My Hobbies are in *Photography, Writing, Physical Fitness* and I really enjoy being Outdoors in Nature. I Love Advocating in *Mental Health & Mindfulness Methods* to assist in *Empowering* others as well as learning New & Positive Alternatives to help keep Minds Active & Proactive with Positive Reinforcement Strategies.

I'd also like to give a Shout Out to "Make-Up by Giselle" for her makeup session & "As Within Beauty" for Eyelash Extensions.

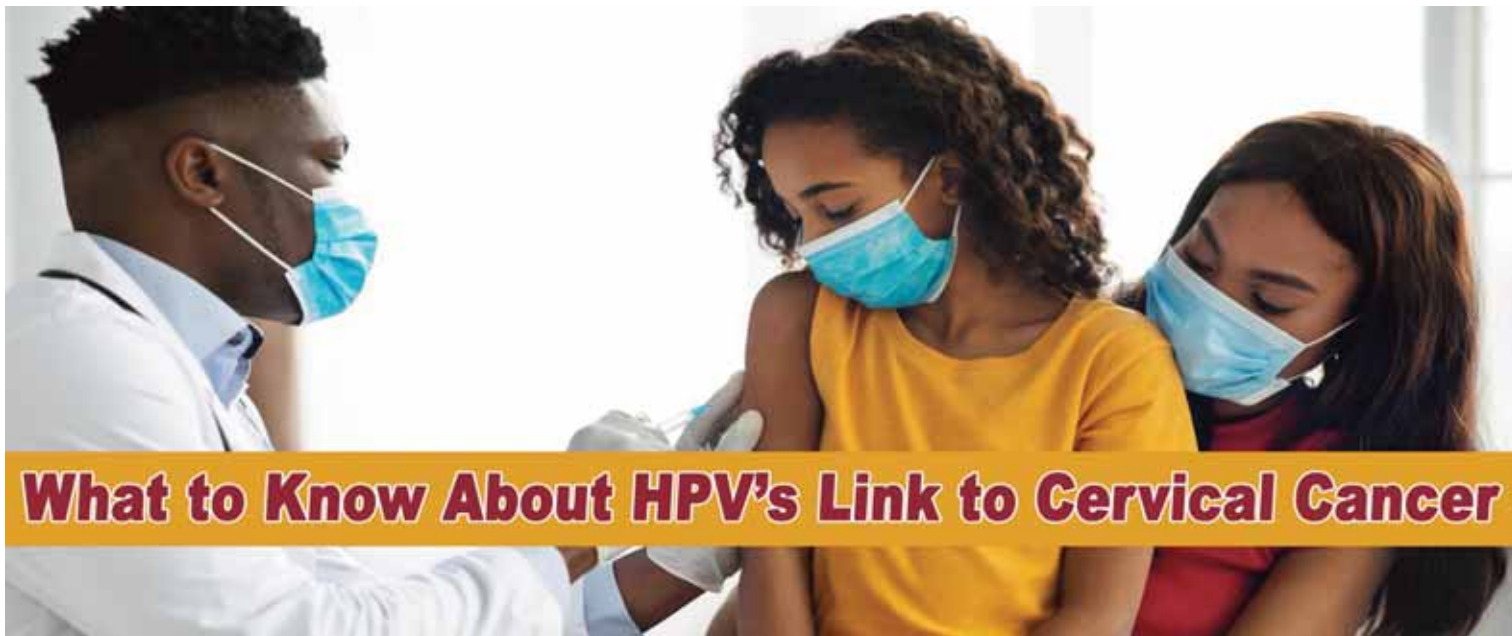
## 2023 MARCH MODEL SEARCH

APV STUDIOS  
616-635-0164 cell  
616-334-1581 office  
contact for quotes & how to get started  
\* multiple package deals \*



AVPHOTOSVIDEO59





## What to Know About HPV's Link to Cervical Cancer

More than 95% of cervical cancer cases are caused by the human papillomavirus (HPV).

Genital HPV is the most common sexually transmitted infection in the United States. Most sexually active people contract the virus at some point in their lives because it spreads easily through skin-to-skin contact. Of the nearly 80 million Americans living with HPV, many are teenagers or individuals in their early 20s.

Most strains of HPV do not pose serious health threats, but it's still important for women to know the risks of HPV so they can take appropriate preventive measures.

### HPV symptoms and complications

HPV doesn't always cause symptoms. Many people who contract the virus don't know they have it. More than 90% of all new HPV infections disappear on their own or become undetectable within two years of contraction, even without treatment.

When HPV does become apparent, the most common complication is genital warts, which may appear as flat lesions, small cauliflower-like bumps, or tiny protrusions on a woman's vulva. Genital warts can also appear near the anus, on the cervix or in the vagina.

### Can HPV cause cancer?

The International Agency for Research on Cancer found that 13 of the more than 40 types of HPV can cause cervical, vaginal and vulvar cancers. The types of HPV that normally produce genital warts are not the same types that lead to cancer, so people who are sexually active should practice prevention measures, like using condoms during sex.

Getting screened for cervical cancer – either via Pap smears or HPV tests – is crucial for all women. Cervical cancer screenings recommended every three to five years (depending on the type of screening performed) for women ages 21 to 65 and can detect HPV and pre-cancerous cells before they develop into cancer. It is important to note that these are screening tests, not diagnostic tests, which means they cannot tell for certain if a person has cervical cancer. An abnormal Pap or HPV test result may lead to more testing.

### Symptoms and signs of cervical cancer

Women who are sexually active should know that cervical cancer signs are almost nonexistent before the cancer progresses into an advanced stage. Women with early-stage cervical cancer may experience these symptoms:

- Abnormal vaginal bleeding
- An unusual discharge from the vagina, which may contain some blood and may occur between periods or after menopause
- Pain during sex
- Pain in the pelvic region
- Symptoms of late-stage cervical cancer may include:
  - Heavy vaginal bleeding
  - Blood in the urine
  - Swelling of the legs
  - Urination or bowel movement problems

**Más del 95% de los casos de cáncer de cuello uterino son causados por el virus del papiloma humano (VPH).**

**El VPH genital es la infección de transmisión sexual más común en los Estados Unidos. La mayoría de las personas sexualmente activas contraen el virus en algún momento de sus vidas porque se propaga fácilmente a través del contacto piel con piel. De los casi 80 millones de estadounidenses que viven con el VPH, muchos son adolescentes o personas de poco más de 20 años.**

**La mayoría de las cepas del VPH no representan una amenaza grave para la salud, pero aún así es importante que las mujeres conozcan los riesgos del VPH para que puedan tomar las medidas preventivas adecuadas.**

### Ethnic disparities in rates of cervical cancer

Women who are Black and Hispanic are more likely to develop cervical cancer than women who are white. Additionally, women who are Black are more likely to be diagnosed with cervical cancer at a later stage than women who are white.

Black women are also more likely to die from cervical cancer than women of other races or ethnicities, possibly because of decreased access to preventive screening tests and follow-up treatment. It is very important for all women to be screened for cervical cancer via a Pap smear or HPV testing.

### What to know about HPV vaccination

Experts believe one of the best ways to prevent cervical cancer is through the HPV vaccine.

All adolescents aged 11 to 12 – both girls and boys – should receive two doses of the HPV vaccine. The shot can help boys avoid infection from HPV to decrease the risk for genital warts, certain types of cancers in males and reduce the spread of infection to others. The HPV shot is important because:

- It protects against infections that can lead to certain cancers.
- It protects against abnormal cells that can lead to cancer and the lasting effects of testing and treatment for these precancers.
- It protects children long before they are exposed to cancer-causing infections.
- HPV vaccination is not recommended for everyone over the age of 26. Some adults between the ages of 27 and 45 who are unvaccinated may consider the HPV vaccine after speaking with their doctor and learning if they are at risk for new HPV infections.

The HPV vaccine is a very important way to decrease risk of cervical cancer and other genital cancers in women. Women over 21 should also make sure they receive regular screenings for cervical cancer via a Pap smear or HPV testing.



# SCOOTER'S MOST POPULAR E PICK-UP TRUCKS RIGHT NOW



By Scooter

## # 1 FORD LIGHTNING E

It comes in the same sizes and number of doors, etc as the gas models that also have 1/2 ton, 3/4 ton, and one ton models. The Lightning E models begin at \$46,974 and top out at \$97,000, and run in HP from 452 to 580.

Their normal range is about 240 miles between charges. Some models can get the Ford Lightning fast charge set up that gets you from 10% to 80% in 36 to 41 minutes. Plus, their batteries are good for 8 years, depending on the charge package you order. And you can get a home charging station for \$3,895.00.



## #2 RIVIAN R17

They are priced from \$67,000 to \$70,000 They have a 1/4 mile elapsed time of 11.6 seconds and the 0 to 60 times is only 3.3 seconds. Can tow up to 10,000 pounds. Range as with all E vehicles varies due to hot or cold temperatures, and if and how much you are towing. The Rivian can get a range from 260 to 400 miles. It has 600 horsepower. The warranties listed are 5 year, 60,000, corrosion with unlimited miles and 8 year 17,500 miles on the drivetrain, with a roadside assistance package of 5 yr / 60,000 miles.

## #3 GMC HUMMER EV

Priced at \$110,295 to \$118,039

with 1,000 HP that tops the scales at about 9,000 lbs, depending on options. It has two spare rims and tires. It runs from 0 to 60 in 3 seconds and you can get it to tow 7,500 lbs. Range is said to be from 330 to 350 miles. It has a quick charge of 100 miles in 10 to 12 minutes. It also has an 8 yr, 100,000 mile battery and power train warranty. Plus, 1st year maintenance is free and roadside assistance is free for 5 years and 60,000.



## # 4 TESLA TRUCK,

\$40,000 with 1 motor and rear wheel drive runs 0 to 60 in 6.5 seconds and tops out at 120 MPH. the tri- motor Tesla truck is \$70,000 and runs 0 - 60 in 4.5

seconds, plus you can

get a faster setup that does 0-60 in 3.0 seconds. Their batteries should last 300,000 to 500,000 miles, with Tesla's HOT SHOT battery system containing \$13,000 to \$14,000 each battery. The three motor model has 805 HP.



## #5 Chevrolet Silverado E.

Having sold about 160,000 units in a very short time, they begin at \$ 50,000 then, generally go to near \$60,000, to \$70,000, and top out at \$80,000. Towing can be from 8,000 lbs to 20,000 lbs. Horse

power is 510, and torque is 615 ft. lbs. They give out 0 to 60 MPH at 4.5 seconds. Range is about 400 miles. With FAST CHARGE you can get 100 miles in 10 minutes and with LIGHTNING CHARGE from 10 % to 80 % in 41 minutes. Suffice to say that the Silverado E has many different combo packages it would take a bit of reading to realize all of the cool combos you can get.



I just had to toss out a little bit on the far out TESLA CYBERTRUCK because it sure doesn't look like anything from our planet. I'll hit the high spots, it runs for 500 miles, has six, not five passenger capacity due to a front bench seat.

The 1 motor can tow 7,500 lbs. The tri motor can tow 14,000 lbs. It can be rear wheel drive or 4 wheel drive. The bed is called the vault. It has a bunch of ultra ways to do the tasks it can do. Oh yes, it is made of unpainted stainless steel so it can be vinyl wrapped ever so often when your mood wants a different color or designed cool pick up.

**Scooter is gonna vary some and be doing some good ole gas cars and trucks, watch for him at a show or invite him to your show.**



# Miss. Rudy

La Voz Nation, look at what happens when those who aspire greatness are willing to work hard to achieve the American Dream. Introducing Miss. Rudy. She is moving up the ladder in the modeling industry! Miss Rudy said she has no limits! Her beauty and positivity have her scaling the mountain toward success! She is setting the standard for what happens when dedication is combined with hard work and of course fun. Look for her to get more and more attention and jobs in modeling and music as this artist continues to rise. We will support her efforts!

Do you aspire and DREAM BIG?

The Miss Michigan 2023 Calendar of Themes is looking for those who love being in the middle of the action whether it be at a dance club or high energy environment

APPLY NOW

Contact Cool Mike <cccougar11@aol.com>





# CLASSIFIEDS

**CAREGIVER/HOME HEALTH AIDE-FLEXIBLE SCHEDULING!-FLEXIBLE SCHEDULING - COMPETITIVE WAGES - WEEKLY PAY** Everything you could want in a home health aide position!! Interim Health-care of West Michigan is currently looking for Home Health Aides to join our Homecare team in the Holland and Zeeland area! 1st, 2nd and 3rd shifts available!

\$13.85-\$17 an hour!

This position will not only offer you the flexibility to create your own schedule, but to also take a more personalized 1:1 approach to patient care. Benefits: Build Your Own Schedule- Competitive Salary & Benefits 401K Direct Deposit Available Flexible Scheduling & Assignments

to fit your needs Mileage Reimbursement Weekly Pay Performance based pay increases Locally Owned and Operated Free Education Courses Responsibilities of our Home Health Aide include: Promote a safe environment and maintain unobstructed pathways while providing care. Assist with ambulation, transfers and/or range of motion exercises. Follow the assignment sheet/service plan performing only tasks that are assigned. Recognize, report, and record/document changes in patient/client condition and safety to supervisor. Assist, perform, and train patient/client and family in activities of daily living such as bathing, grooming, nail and skin care, oral hygiene, toileting, etc. Job Requirements: 6 months prior Caregiving experience or

the completion of a CNA course/certificate Company Overview: Interim HealthCare is America's leading provider of home care, hospice and health-care staffing. We offer one of the most comprehensive selections of career opportunities in the industry ranging from per diem to full-time. If you're looking for a stable career opportunity, look no further. We offer the security of working for an established company. Nationally, Interim HealthCare has been providing great jobs to great people for over 50 years and there are more than 300 offices across the country. That kind of stability combined with our commitment to integrity makes us your perfect career partner and surrounding areas! #Personalcare Interim Healthcare - West Michigan. Category: , Key-

## Aspiring Journalist

The Community Voice / La Voz is searching for aspiring journalists to create content online and in our print magazine. Perfect for journalism students who are looking to build their portfolio or freelance writers wanting to contribute to reaching our communities.

**La Voz de Comunidad La Voz busca a periodistas de aspiración para crear el contenido en línea y en nuestra revista de letra. Perfecto para estudiantes de periodismo que miran para construir su carpeta o escritores freelance que quieren contribuir al alcance de nuestras comunidades.**

Email resume/CV to [primaveratf@gmail.com](mailto:primaveratf@gmail.com)

words: Home Health Aide (HHA) APPLY at <https://rdmsc.com/comfort-keepers.com/ckholland-pro-recruiting>

MI- <https://careers.perrigo.com/perrigocareers/manufacturing>

Positions Are Available for You. Create Your Tomorrow at a Leading Self-Care Company  
300 Water St, Allegan, MI

**STARTING AT \$20+/HOUR - PERRIGO CAREERS | ALLEGAN**



**GENTEX CORPORATION**

## GANAR MÁS EN GENTEX

TRABAJOS DE PRODUCCIÓN POR HORA

Nuevo salario inicial para el tercer turno

### ¿POR QUÉ GENTEX?

- + Beneficio de \$5,000 dólares en acciones después de 1 año
- + Bonos trimestrales
- + Excelente programa de beneficios
- + Instalaciones limpias y con aire acondicionado

**\$19.50**  
POR HORA

¡Las bonificaciones han tenido un promedio de aproximadamente 15% en los últimos 10 años!

## ENTREVISTAS SIN CITA PREVIA

8 a.m. – 5 p.m.

58 E. Riley Street, Zeeland, MI

APLICAR EN LÍNEA

[www.gentex.com/trabajos](http://www.gentex.com/trabajos)



# **LA FAMILIA TACOS PARA LLEVAR!** **¡Abierto para servirle!** **TACOS TO GO! OPEN NOW!**



## **Hours for month of March**

Wednesday, Thursday, Friday,  
Saturday & Sunday  
11:00am to 7:00pm

## **Horario para el mes de Marzo**

Miércoles, Jueves, Viernes,  
Sábado y Domingo  
De 11:00am a 7:00pm



**Ubicado en 1066 Grandville Ave. Grand Rapids, Mi.**  
**For more information / Para más información 616•581•6271**

## **¡GRAN OPORTUNIDAD DE TENER TU PROPIO NEGOCIO!**

**Se Renta**  
**Carnicería Equipada**

**Meat Market**  
**Ready for Business**



**Para más**  
**información**  
**llama al**

**For more**  
**details call**

**616.581.6271**